

Cofnodion o gyfarfod Cyngor Cymuned Y Felinheli a gynhaliwyd ar y 14eg Medi, 2010, yng Nghapel Bethania, Y Felinheli
Minutes of the meeting of Felinheli Community Council held on 14th September 2010 at Bethania Chapel, Y Felinheli

Yn Bresennol/Present: Daniel Williams (Is-gadeirydd)
Lena Ashley; Siân Gwenllian; Iestyn Harris; Pat Jones;
Eluned Owen; Carolyn Pritchard; Gerald Roberts (8.50)
Meirion Roscoe; Pat White

1) Sylwadau Agoriadol/Opening Remarks:

Yn absenoldeb y Cadeirydd, arweinwyd y cyfarfod gan Cyng Daniel Williams (Is-gadeirydd).

In the absence of the Chairman, the meeting was conducted by Cllr Daniel Williams (Vice Chair).

Croesawyd pawb i'r cyfarfod. A welcome was extended to all

2) **Ymddiheuriadau/Apologies** Ken Brown (Cadeirydd)
Aled Jôb; George Smith

3) **Datgan Diddordeb / Declaration of Interest** – Dim / None

4) Cofnodion/Minutes:

Derbyniwyd cofnodion o'r Cyfarfod a gynhaliwyd ar 13eg Gorffennaf fel rhai cywir.

Minutes of the Meeting held on 13th July were confirmed as correct.

Materion I'w Trafod/Matters for Discussion:

- i) Gwefan Cymunedol – 49016 ymweliadau yn ystod mis Gorffennaf a 24043 ym mis Awst 2010.
- ii) Traffic a Parcio – Cyfyngu amser parcio ar Stryd Bangor – Cyngor Gwynedd wedi cyhoeddi Rhybudd newydd cywir ac yn disgwyl amser cyfreithiol fynd heibio cyn gweithredu'r rhybudd.
Gardd Fon – Disgwyl i Gyngor Gwynedd weithredu.
- iii) Canolfan Iechyd Rowen : Awgrymwyd bydd y gwaith adeiladu yn dechrau cyn bo hir a disgwylid i'r adeilad fod yn barod erbyn mis Hydref 2011.
- iv) Felin Daclus :- Bydd casglu sbwriel fel rhan o Ddiwrnod Cymru'n Daclus yn cael ei gynnal ar Medi 24 gyda phlant or ysgol. Pawb i gyfarfod yn y Felin Sgwrsio am 10.
- v) Tai Fforddiadwy : Tan y Maes, Y Felinheli - Dim symudiad..
- vi) Les tir yr hen rheilffordd, Ffordd Caernarfon – Ar ddeallt bod y Brydles wedi ei chyflwyno i Mri Emyr Thomas ac y byddai ynteu yn cysylltu a'r Cyngor gyda'i sylwadau cyn bo hir. Angen symud yn sydyn ar y mater yma achos cwyn

- wedi ei dderbyn oddiwrth perchennog 11 Ffordd Caernarfon sydd yn y broses o brynu darnau bychan o dir gan Gyngor Gwynedd.
- vii) Prydles Tir Neuadd yr Eglwys - Dim symundiad pellach. Aros am ymateb yr Eglwys..
 - viii) Baw Cwn – Mae bun newydd wedi ei osod ar gyffordd rhwng Y Wern a Thafarngrisiau a chynlluniau ar y gweill i osod bun sbwriel/ail gylchu newydd ar Lan y Mor a bun baw cwn arall ochr Bangor i'r pentref.
 - ix) Problem parcio ar gornel Lon Emyr – Cyngor Gwynedd am roi llinellau melyn.
 - x) Ymestyn ffiniau cyfyngiadau cyflymder – disgwyl ymateb Cyngor Gwynedd.
 - xi) Gor-yrru ger yr ysgol – Cyngor Gwynedd yn ymwybodol o hyn.
- i) Community Web Site – 49106 hits during the month of July and 24043 during August.
 - ii) Traffic and Parking – Restricted parking on Bangor Street – Amended Notice issued by Gwynedd Council. Statutory time limits to expire before implementing Order.
Gardd Fon – Gwynedd Council to implement.
 - iii) Rowen Health Centre – Suggested that the building work will shortly commence with the expectation that the building will be ready by October 2011.
 - iv) FELIN DACLUS – In conjunction with Tidy Wales Day on 24th September school children will be collecting rubbish around the village. Everyone will meet at Y Felin Sgwrsio at 10.
 - v) Affordable Housing : Tan y Maes, Y Felinheli. No movement.
 - vi) Lease on the old Railway Line, Caernarfon Road – it as understood that the Draft Lease had been delivered to Messrs Emyr Thomas for scrutiny and report to the Council with their observations. Need to move quickly on this matter as a complaint had been received from the owner of 11 Caernarfon Road who is in the process of purchasing small parcels of land from Gwynedd Council.
 - vii) Lease of Church House Land – No further movement. Awaiting response from Church.
 - viii) Dog Fouling – New bin placed on the junction between Y Wern and Tafarngrisiau and plans are ongoing to place a new rubbish/re-cycling bin on the Beach area and another dog bin on the Bangor side of the village.
 - ix) Parking problems on Lon Emyr corner – Gwynedd Council to arrange yellow line road markings.
 - x) Extending speed restriction limits – Gwynedd Council's response awaited.
 - xi) Speeding outside school – Gwynedd Council aware of situation.

5) Adroddiad Pwyllgor Rheoli'r Neuadd / Hall Management Committee Report

Cafwyd adroddiad boddhaol ar sefyllfa'r gwaith. Mae popeth yn symud mlaen yn ol yr amserlen. Derbyniwyd awgrymiad i'r Cyngor ymweld a'r Neuadd am 6.00 nos Fawrth, 12fed Hydref i weld y newidiadau yn y Neuadd. Bydd agoriad swyddogol i'r Neuadd a bydd angen trafod awgrymiadau ar gyfer yr achlysur.
A satisfactory progress report was received. Everything is running in accordance

with the timetable. A suggestion that the Council visit the Hall on Tuesday, 12th October at 6.00p.m. was well received. An official opening will be held and arrangements will have to be discussed.

6) Cadarnhau Gwariant y mis blaenorol ac Adroddiad Ariannol/Confirm Payments for the Previous Month and Financial Report:

Cadarnhawyd dreflen o wariant y Cyngor am fis Gorffennaf ac Awst. Cyfeirwyd at lythyr a dderbyniwyd oddiwrth Hacker Young, Archwiliwr Allanol y Cyngor, yn egluro newidiadau i'r trefniadau wedi digwydd o ganlyniad i newidiadau a wnaed i Reoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru)(diwygio) 2005 ar ôl i archwiliad 2010 gael ei gyhoeddi. Adroddwyd nad oes materion yn codi y credai y dylai'r Cyngor ystyried cyn cymerdwyo ei Datganiad Blynyddol yn unol a Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru)(diwygio)2005 (y Rheoliadau). Mae'r Archwiliwr yn bwriadu cyhoeddi tystysgrif archwilio ddiamed ac adroddiad heb unrhyw faterion eraill hoffem dynnu sylw'r Cyngor atynt.

PENDERFYNIAD – Cymeradwyo'r Datganiad Blynyddol yn unol a llythyr Hacker Young dyddiedig 8.9.10. Y Clerc i ardystio Adran 1 o'r Datganiad. Y Cadeirydd a'r Clerc i arwyddo adrannau 1 a 2.

Diolchwyd y Clerc am eich waith trwyadl yn gofalu am y sefyllfa ariannol.

A schedule of the July and August payments were confirmed. Reference was made to a letter from Hacker Young, External Auditors, regarding revised procedures as a result of changes being made to the Accounts and Audit (Wales) Regulations 2005 (as amended) after the 2010 audit had been called. Reported that their were no matters of concern for the Council before recommending their Annual Report in accordance with the Accounts and Audit (Wales) Regulations 2005(as amended). The Auditors intend to issue an unconditional audit certificate and a report without the need to draw the Council's attention to any matter.

DECISION - Approve Section 1 and 2 of the Annual Report in accordance with Hacker Young's letter dated 8.9.10. The Clerk to certify Part 1 of the Return. The Chairman and Clerk to sign Part 1 and 2.

The Clerk was thanked for his thorough work in regulating the financial position.

8) Gohebiaeth/Correspondence:

Nodwyd a gweithredwyd fel bo angen, y gohebiaeth a ddaeth i law yn ystod y mis.

Correspondence received during the month were noted and acted upon as necessary.

1) Cyngor Gwynedd - Gwynedd Council - Arwyddion Cyflymder

Rhyngweithiol / Interactive Speed Signs

PENDERFYNIAD – DIM CYFRANNU TUAG AT EU GWASANAETHU
ACHOS NID OES ARWYDDION O'R MATH YN Y PENTREF.

DECISION – NOT TO CONTRIBUTE TOWARDS THEIR UPKEEP AS NO
SUCH SIGNS ARE OPERATIVE IN THE VILLAGE.

- 2) Cyngor Cymuned Pentir – Pentir Community Council – Gweithio ar y cyd
gyda chynghorau cymunedau eraill – Co-working with other community
councils.

PENDERFYNIAD – DERBYN Y CYNNIG O GYD-WEITHIO AC I'R
CADEIRYDDION DDOD AT EU GILYDD YM MIS HYDREF.

DECISION – ACCEPT THE OFFERTO CO-WORK AND FOR THE
CHAIRMEN TO MEET DURING THE MONTH OF OCTOBER.

- 3) Awdurdod Heddlu Gogledd Cymru – North Wales Police Authority –
Fforymau Cymunedol Awdurdodau yr Heddlu - Police Authority and
Community Forums.

Nodwyd y cynnwys / Contents noted

9) Adroddiad Is-Bwyllgor Cofeb y Cloc/Memorial Clock: -

Problem agor drws y cloc – PENDERFYNIAD: Clerc i holi gof-cloeau.

Faulty lock on clock door – DECISION – Clerk to contact locksmith.

10) Ceisiadau Cynllunio/Planning Applications:

Ceisiadau wedi eu derbyn ac wedi'i hymateb yn ystod cyfnod yr haf heb alw cyfarfod
(KB. DLIW)

Applications received and responded to during the summer recess without the need
to call a meeting.

- 1) 77 Ffordd Glyder, Y Felinheli - ffenestr dormer newydd - New dormer window
DIM GWRTHWYNEBIAD / NO OBJECTION
- 2) Menai Straits Foreshore Area, adjacent to Quayside Lodge and river channel
below Hotel Plas Dinorwic - Cadw gwaith er mwyn creu cledr cychod (Cynllun
diwygiedig i'r hyn a wrthodwyd o dan gais rhif CO9A/0258/20/LL. Retention of
works so as to create a boat slipway (Amended scheme to that refused under
application Ref No CO9A/0258/20/LL.
DIM GWRTHWYNEBIAD / NO OBJECTION
- 3) Hotel Plas Dinorwic, Y Felinheli - Newidiadau er mwyn creu to newydd, ystafell
ychwanegol yn gysylltiedig a'r gwesty a gosod paneli haul newydd / Alterations to
create a new roof, create an additional room associated with the hotel and placing
of solar panels on the new roof.
DIM GWRTHWYNEBIAD / NO OBJECTION

- 4) 11 Bryn y Mor, Y Felinheli- Gardd to a newidiadau i'r balconi / Roof garden and alterations to balcony. DIM GWRTHWYNEBIAD / NO OBJECTION

CEISIADAU I'W TRAFOD - APPLICATIONS FOR DISCUSSION

- 1) Safle ger Henryd, Pendorlan, Y Felinheli - Cynnluniau diwygiedig ar gyfer codi ty / Amended plans for the erection of a dwelling
DIM GWRTHWYNEBIAD / NO OBJECTION
- 2) 1 Menai Street, Y Felinheli - Newid defnydd hen siop a ty i ddau dy / Change of use of old shop and house into two dwellings.
DIM GWRTHWYNEBIAD / NO OBJECTION
- 3) Dock Side, Gwesty Plas Dinorwic - Cynllun diwygiedig ar gyfer codi un ty / Amended plans for erection of dwelling
SYLWADAU GWREIDDIOL YN BERTHNASOL – TEIMLO NAD YW'R CAIS YN GYWIR. PREVIOUS OBSERVATIONS STILL RELEVANT – FEELING THAT THE APPLICATION IS NOT CORRECT

11) Adroddiad Is Bwyllgor y Fynwent/ Report of the Cemetery Sub-Committee

Mynegwyd siomedigaeth Y Cyngor ar y gwaith torri gwair yn y Fynwent. Nid yn unig bod y toriad yn siomedig ond hefyd roedd cyflwr a taclusrwydd y Fynwent yn peri pryder.

PENDERFYNIAD: Y Contractor i'w hysbysu o siom y Cyngor ac iddo gael cynnig i wella safon y gwaith neu fydd y Cyngor ddim yn adnewyddu'r gytundeb y flwyddyn nesaf.

Tyfiant gwyllt ochr allan wal y Fynwent – Clerc i gysylltu a Cyngor Gwynedd.

HYSBYSFWRDD – Cyngor yn rhoi hawl i'r Clerc weithredu i ofalu am hysbysfwrdd.

The Council recorded their disappointment at the standard of the grass cutting on the last occasion. Not only was the cut of a poor standard but the condition and tidiness of the Cemetery was a cause for concern.

DECISION: The Contractor to be notified of the Council's disappointment with the standard of the last cut and give him the opportunity to improve on the standard of work, otherwise the Council will not be renewing the contract next year.

Weeds growing on the Cemetery's outside wall – Clerk to contact Gwynedd Council.

NOTICE BOARD – Council authorised the Clerk to obtain a Notice Board.

12) Adroddiad Is Bwyllgor Maes Parcio/Lon Las/ Report of the Car Park/Lon Las Sub Committee

Maes Parcio – dim atebiad oddiwrth Mr Japheth. PENDERFYNIAD - Rhoi cynnig arall i Mr Japheth.

Parking Ground – no response from Mr Japheth. DECISION – give Mr Japheth another opportunity.

13) Adroddiad Is Bwyllgor Llwybrau Cyhoeddus/Cysgodfannau/Meinciau Report of Public Footpaths/Shelters/Benches Sub Committee

Dim i'w adrodd / Nothing to Report

14) Adroddiad y Cyngorydd Sir/Report of County Councillor

Adroddiad Cyngorydd Sian Gwenllian : Haf 2010

- 1)Gosodwyd yr hump ger Canolfan Brynffynnon er mwyn arafu traffig tu allan i'r ysgol a'r drych ger Tai Gwelfor er mwyn gwella gwelediad gyrrwyr yn y rhan yma o'r pentref ble mae plant bychain yn chwarae.
- 2)Cafwyd cwynion am bobol yn parcio ar y llinellau melyn tu allan i Tai Railings ger y Cyffordd rhwng Ffordd Brynffynnon a Ffordd Llwyn. Cafwyd cwynion hefyd am yrrwyr yn parcio yn yr arosfan bws ger y Fic a Chans. Mae hyn yn creu grid-lock traffig ar brydiau a chafwyd enghraifft o ambiwlans yn sownd yn y traffig. Mae swyddogion traffig y Cyngor a'r heddlu yn cadw golwg ar y ddwy ardal yma a gofynnir yn garedig i chi beidio a pharcio lle nad oes hawl gennych i wneud hynny.
- 3)Mae diogelwch o gwmpas yr ysgol wedi ei wella yn sgil gosod ffens newydd i atal cerddwyr rhag croesi mewn man peryglus ag i wella gwelededd i yrrwyr. Canfuwyd fod arian ar gael i wella wynebau pafinau o gwmpas ysgolion ac mae'r Felinheli wedi elwa o hyn a'r gwaith o roi wyneb tarmac newydd wedi ei orffen dros yr haf.
- 4)Mae'r cynllun i wella'r Neuadd Goffa wedi bod yn mynd mlaen yn dda dros yr haf a'r gobaith yw ail-agor ym mis Tachwedd. Bydd y Clwb Ieuenctid yn cyfarfod yn Y Felin Sgwrsio tan hynny. Bydd digwyddiadau arbennig yn digwydd i nodi'r achlysur.
- 5)Deallaf fod y gwaith o godi Meddygfa newydd yng Nghae Rowen i ddechrau yn yr hydref.
- 6)Mae bun baw cwn newydd wedi ei osod ar y gyffordd rhwng Y Wern a Thafarngrisau a gwaith ar y gweill i osod buniau sbwriel ychwanegol ar Lan-Mor a bun baw cwn arall ochor Bangor y pentref.
- 7)Cafwyd noson lwyddiannus i ddatlu buddugoliaeth Grace Roberts yn yr Eisteddfod Genedlaethol. Bydd yr hanes yn llawn yn rifyn nesaf Goriad.
- 8)Gwagiwyd draeniau ar Stryd Bangor ar ddechrau'r haf am eu bod mewn peryg o orlifo.
- 9)Mae llain o dir ger gweithdy Rhiwal yn Seilo wedi ei werthu gan Gyngor Gwynedd i'r perchennog. Nid oes defnydd arall i'r tir yma.
- 10)Cefais gyfarfodydd dros yr haf gyda swyddog Bwrdd yr Iaith sydd yn defnyddio'r Felinheli mewn astudiaeth ynglyn a dwyieithrwydd mewn cymunedau.
- 11)Bum yn trafod nifer o geisiadau cynllunio a materion tenantiaeth gyda nifer o etholwyr dros yr haf.
- 12)Cafwyd cwynion am gyflwr y Cae Chwarae ar Lan Mor sydd wedi eu pasio mlaen i'r Cyngor.

- 13) Mae'r trafodaethau rhwng y Cyngor Cymuned, yr Eglwys a Chyngor Gwynedd ynglyn a gwella'r Lon Las allai gynnwys creu maes parcio newydd yn parhau.
- 14) Ymddygiad gwrth-gymdeithasol yn Hen Gei Llechi : Rwyf wedi bod yn trafod y broblem gyda'r Cyngor a'r heddlu. Byddaf yn cyfarfod y gymdeithas preswylwyr yn fuan.
- 15) Diolch i bawb fu'n gwirfoddoli yn Y Felin Sgwrsio dros yr haf. Mae rhaglen lawn o weithgareddau wedi cychwyn. Galwch heibio.
- 16) Llongyfarchiadau i Ganolfan Brynffynnon am gael grant i greu llecyn ar gyfer tyfu llysiau.
- 17) Rhyd y Fenai a Maes y Felin : rwyf wedi cwyno wrth Gerddi Cymunedol Gwynedd am gyflwr y tiroedd o gwmpas y ddwy stad.
- 18) Cofiwch fod mwy o newyddion a lluniau ar y wefan www.felinheli.org
- 19) Byddaf yn aelod o Fwrdd Cyngor Gwynedd ar ol Hydref 12 gyda'r portffolio Cyllid.
- 20) Felinheli mewn Blodau 2010 : seremoni wobrwyo yn Y Palas Pinc am 7, Medi 28. Diolch i'r Cynghorydd Pat White am drefnu eto eleni.
- 21) Dyma fy manylion cyswllt os ydych am drafod unrhyw fater :

- 1) A new hump was placed near Canolfan Brynffynnon to reduce traffic speeds outside the school and a mirror near Seaview Terrace to improve driver visibility in this area where small children play.
- 2) I have received complaints about drivers parking on double yellow lines near the junction between Brynffynnon and Bush Road and in the bus stop near Chans. Council enforcement officers and the police are monitoring the situation. Could you please take heed of parking restrictions.
- 3) Safety around the school has been improved with the erection of a new fence to stop people crossing in a dangerous spot and to improve visibility for drivers. A new tarmac surface was put on the pavement over the summer.
- 4) The Memorial Hall improvement scheme has moved on well during the summer and its hoped to re-open in November. The Youth Club will meet in Felin Sgwrsio until then. There will be events to celebrate the re-opening.
- 5) I understand that the work on the new surgery at Rowen will start in the autumn.
- 6) A new dog fouling bin has been placed at the junction between Y Wern and Tafarngrisiau and work is in hand to place extra bins on the Beach and a new dog bin opposite the Half Way.
- 7) A successful evening was held to celebrate Grace Roberts' win at the National Eisteddfod was held in August.
- 8) Drains were emptied on Bangor Streer at the beginning of the summer as they were in danger of over-flowing.
- 9) A piece of land near the Rhiwal workshop in Seilo has been sold by Cyngor Gwynedd to the owner. There is no other use for this land.
- 10) I have had meetings with an officer from the Welsh Language Board over the summer who is using the village in a study about bilingualism in communities.
- 11) I discussed a number of planning applications and tenancy matters with a number of electors over the summer.

- 12) There were complaints about litter in the Play Area on the Beach which were passed on to the Council.
- 13) Discussions between the Community Council, the Church and Gwynedd Council about improving the Lon Las that could include a new car park continue.
- 14) Anti-social behaviour at Hen Gei Llechi : I have been discussing the problem with the Council and police. I will meet the residents association shortly.
- 15) Thanks to all who volunteered at Y Felin Sgwrsio over the summer. A full programme of activities has started.
- 16) Congrats to Canolfan Brynffynnon for getting a grant to create a vegetable garden.
- 17) Rhyd y Fenai and Maes y Felin : I have complained to Gerddi Cymunedol Gwynedd about the untidiness of the grounds at both estates.
- 18) Please visit www.felinheli.org for more news and pictures.
- 19) I will be a member of the Gwynedd Council Board from Oct 12 holding the Finance Portfolio.
- 20) Felinheli in Bloom 2010 : prize giving ceremony at Y Palas Pinc at 7, Sept 28. Thanks to Councillor Pat White for organising again this year.
- 21) Here are my contact details if you wish to discuss any matter :

Llongyfarch Cyng Sian Gwenllian – Estynnodd y Cyngor ei llongyfarchiadau i'r Cyngorydd Sir ar ei etholiad fel arweinydd Portfolio Cyllid Cyngor Gwynedd.

Congratulations Cllr Sian Gwenllian – the Council congratulated the County Councillor on her election as the Finance Portfolio Leader.

15) Cystadleuaeth Garddio / Gardening Competition

Noson wobreu o i'w gynnal nos Fawrth 28 Medi ym Mhlas Dinorwic.

Prizegiving evening to be held on Tuesday 28th September at Plas Dinorwic.

16) Unrhyw Fater Arall / Any Other Matter

- a) Cais Gŵyl Cerdd Dant Glannau Menai am gymorth ariannol tuag at gwobrau.
PENDERFYNIAD – Rhodd o £100 fel gwobr gyntaf yn y gystadleuaeth Parti Dawnsio Gwerin Uwchradd.

Request for financial assistance towards one of the prizes at the Gŵyl Cerdd Dant Glannau Menai.

AGREED – To donate the sum of £100 as first prize to a Folk Dance Competition

- b) Consym ynglyn a moduron yn dreifio mewn i'r Wern ar gyflymdra a phroblemau parcio. Awgrymu bod angen mesurau tawelu traffig. Cyngor Gwynedd yn ymwybodol o'r broblem.

Concern regarding motorists speeding into Y Wern and parking problems. Suggested the need for traffic calming measures to be installed. Gwynedd Council are aware of the situation.

- c) Arogl drwg ger Gardd Fon – Derbyniwyd cwyn ar lafar am a y sefyllfa annerbyniol sydd wedi parhau dros yr haf. Llawer cwyn wedi ei gyfeirio at y Bwrdd Dwr.

PENDERFYNIAD – Cysylltu a Bwrdd Dwr a gofyn 2 gwestiwn:

- i) Beth yn union yw gwraidd y problem, a
- ii) Ac os problem, beth sy'n cael ei wneud yn ei gylch.

Malodour ger Gardd Fon – a verbal complaint had been received about this continuous problem that has persisted throughout the summer.

Many a complaint has been lodged with Welsh Water.

DECISION – to contact Welsh Water and ask 2 questions:

- i) What is the root of the problem, and
- ii) If a problem has been recognised, what is being done to alleviate it.

Dim materion eraill i'w trafod and the meeting finished at 10.10.p.m..
No other matters to discuss and the meeting finished at 10.10.p.m.